Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden3378unse_2

PORTE PAGO

Año XXXIII — DICIEMBRE 1.o DE 1951 — N.o 783

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN
Teléfono 63. Tarariras. — Depto. de Colonia.

Sub-Director: Pastor ALDO COMBA. —
Ombúes de Lavalle. — Depto. de Colonia.

Administrador: ERALDO LAGEARD - Baez
484. — Montevideo. — Teléfono 41-48-22.

LIBRARY OF PRINCETON
1988
THEOLOGICAL SEMINARY

Redactores:

Pastor JUAN TRON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — Yí 1276.
Teléfono 8-53-15. — Montevideo

CONTENIDO:

Carta abierta. — Sabatistas o adventistas del séptimo día. — Desde Roma. — La Fiesta de Canto. — Visita del Pastor Marcel Pradervand. — Nuestros Niños. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

CARTA ABIERTA

(En el Boletín parroquial de una Iglesia rural, hemos encontrado esta Carta de un pastor a sus Miembros de Iglesia. Creemos que muchos de nuestros lectores, aún cuando no sean agricultores, la meditarán con provecho.

Estimados hermanos en Cristo:

Se aproxima el tiempo de la cosecha, es decir la época en que muchos creen que les sea permitido violar descaradamente el mandamiento sobre el Día del reposo. A este propósito oí de un hombre que decía: "Dios me ha dado la inteligencia para que yo vea que cuando la cosecha está madura no hay que perder tiempo". Con ésto creía él justificar sus violaciones del cuarto mandamiento.

Creo que algunos de Uds. no dicen lo que decía ese hombre, pero piensan más o menos lo mismo. Pero el hombre inteligente no es el que se burla de Dios y de su voluntad, sino que, al contrario, como dice la Escritura, "el temor de Dios es el principio de la inteligencia".

Esos que trabajan en domingo creen demostrar con ésto que ellos son prudentes, y olvidan la maldición de Isaías: "Ay de los que son prudentes delante de sí mismos!". Pues el hombre verdaderamente prudente es el que es prudente delante de Dios, el que acata sus mandamientos y obedece a su voluntad.

Dicen algunos que exigir el descanso dominical en tiempo de cosecha es demasiado pedir. Pero Dios nunca pide demasiado porque, como dice S. Pablo, "El no nos dejará ser tentados más de lo que podamos llevar". Lo que El nos pide se puede hacer, y los que violan el cuarto mandamiento es porque han puesto en un plato de la balanza su fe y en el otro su interés, y que este último ha resultado ser de más peso. Los tales se condenan por sí mismos.

Yo por mi parte en las semanas que vienen oraré a Dios para que les de a cada uno suficiente fe y constancia como para vencer toda especie de tentaciones, de manera que al mundo que nos está mirando le podamos ofrecer el espectáculo de una Iglesia firme, unida y obediente a los mandamientos de su Dios.

Dios no dejará de bendecir a los que confían en El y le obedecen.

Os saluda en Cristo.

Vuestro Pastor.

SABATISTAS O ADVENTISTAS DEL SEPTIMO DIA

Con motivo de algunos estudios presentados en el último curso para obreros celebrado en Riachuelo sobre "movimientos sectarios", se han pedido para "**Mensajero Valdense**" la preparación de algunas notas que pudiesen ser de interés general, particularmente sobre aquellas sectas que más actúan en nuestro medio. Veamos hoy a los "Adventistas del séptimo día", en breves consideraciones.

1. — **¿A qué se debe ese nombre?** Se denominan "adventistas", por su insistencia en el segundo adviento o venida de Cristo; pero como hay más de una secta que hace hincapié particular sobre el adviento, deben distinguirse por lo "del séptimo día". En efecto, esta secta afirma que el sábado judaico es el verdadero día del Señor de los cristianos.

2. — **¿De dónde surgió esta secta?** Tiene su origen en Estados Unidos de Norteamérica en el anuncio que hizo William Miller (1782-1849) en el año 1831, de que había descubierto en las profecías de la Biblia la fecha exacta del retorno de Cristo y del fin de nuestro mundo. La fecha fijada sería 1843. Muchos creyeron en sus anunucios. Como Cristo no vino, anunció que por error de cálculo aritmético el año del fin de los tiempos era 1844. En ese año "la puerta se cerraría" y no habría más lugar para el arrepentimiento. Muchas personas creyeron este anuncio "profético", no pocos vendieron sus bienes y distribuyeron sus riquezas... pero Cristo no vino. Alguien que escribió en aquella época, desilusionado por estos falsos anuncios, decía: "Satanás se regocijaba, mientras que la causa de Cristo era injuriada".

Al fin, Miller mismo, volvió de nuevo a su chacra, abandonando su malograda carrera de profeta para escribir: "Yo reconozco francamente mi desilusión. Nosotros esperábamos la venida personal de Cristo en este tiempo, y decir ahora que no estábamos equivocados es deshonesto. Nunca debiéramos estar avergonzados de confesar francamente nuestros errores..."

Pero algunos no se dieron por fracasados. Un grupo, que más tarde llegó a ser el de los Adventistas del 7mo. día, dijo que la fecha anunciada era exacta, pero que el hecho anunciado para tal fecha estaba equivocado. Que Cristo en lugar de venir a la tierra había entrado en el santuario celestial... que en 1844 había entrado en el lugar santísimo... y que de allí vendrá en fecha próxima a la tierra para juzgar. (Juzgue el lector sobre estas especulaciones).

Pero hay una mujer que vino a dar base doctrinal y expansión a este movimiento. Es Ellen Harmon White, mujer de poca educación, enfermiza, histérica, quien en medio de sus extásis o visiones decía tener revelaciones de Dios. Aparentemente sincera, los "testimonios" de esta mujer fueron aceptados como la verdadera exposición de la Biblia y equivalente a la palabra de los apóstoles. A las especulaciones sobre la segunda venida, agregó su insisteneia de que el sábado era el verdadero día que los cristianos debían observar. Por "revelaciones" se le declaró que el sábado judío era el día que debía ser observado bajo pena de ser condenado. Esta mujer tuvo una influencia enorme y es realmente la profetisa del adventismo, aunque sus escritos que hoy se

publican han sido pulidos de los mayores errores y extravagancias.

3. — **¿Qué dicen los adventistas?** Que el **retorno de Cristo es inminente,** que los signos de su venida son ya claros: "apostasía", conflictos entre pobres y ricos, surgimiento del papado, guerras, terremotos, descubrimientos científicos, etc. La venida de Cristo se anunció para los años: 1843, 1844, 1847, 1850, 1852, 1854, 1855, 1863, 1867... etc., etc. Fueron muchos los trastornos causados por estos anuncios de los adventistas; seguramente habrá que esperar muchas cosas más de ellos. Esta doctrina de la segunda venida ocupa un lugar muy destacado en su prédica y en sus escritos y dan lugar a las más variadas y contradictorias especulaciones bíblicas. La contínua citación bíblica (particularmente de las partes más difíciles de interpretar) causan no poca confusión en infinidad de personas, muchas de ellas sinceras.

Solamente los que aceptan las doctrinas adventistas, dicen ellos, podrán escapar al juicio condenatorio cuando Cristo venga.

La observancia del sábado es para los adventistas de fundamental importancia. No es posible ser salvo sin observar ese día. Observar el domingo es para ellos cosa de paganos y llevar la señal de la bestia en la frente!

El adventismo tiene muchas afirmaciones que naturalmente no encuadran con el espíritu evangélico: como aquello de que "Cristo participó de nuestra naturaleza pecadora, caída. Si no hubiera sido así, no podría haber sido hecho igual a sus hermanos"; como en su lucha contra las carnes "inmundas" según el legalismo judaico; como aquello de que ellos han sido llamados para dar el último aviso al mundo; de que todas las iglesias, con excepción de los Adventistas del 7mo. día, son la "Babilonia" y han sido rechazados por Dios.

4. — **¿Cuáles son algunas de las características de este movimiento?** Ya hemos notado su legalismo judaico y autosuficiencia religiosa: sólo ellos tienen la salvación y solamente se puede ser salvo observando el día sábado. Caracteriza esta secta, el afán de predicar a "las ovejas perdidas de Israel", es decir de predicar no sólo entre quienes no conocen el evangelio, sino con mucha insistencia entre los miembros de las iglesias evangélicas. (No creamos que es característica de los sabatistas uruguayos visitar a los miembros de las iglesias constituídas, sino que es política universal). Los Adventistas están extendidos en 139 países con unas 2.500 congregaciones y unos 170 mil miembros, trabajando por medio de predicadores, colportores y médicos.

Un trabajo muy extendido entre ellos es el de publicación y difusión de libros, revistas y folletos. Sus colportores van de casa en casa y con mucha astucia y habilidad colocan sus libros. ¿En qué hogar valdense no se ha comprado un libro alguna vez, o no han dejado su revista "El Atalaya"? Aunque muy pocos tengan la fuerza de voluntad suficiente como para leer sus enredadas profecías, lo cierto es que de alguna manera le venden alguna cosa, aunque para nada aproveche.

El diezmo rige para sus contribuciones materiales. De esta manera esa secta cuenta con grandes recursos financieros para sus obras. A pesar de ello el progreso de este movimiento es lento.

5. — **¿Qué podemos decir frente a esta secta?**

a) Que rechazamos la forma y gran parte del contenido de su prédica de la segunda venida de Cristo. Las decenas de veces que han dicho (con fechas y todo) que Cristo ya venía, no les acredita para que sus anuncios sean considerados con seriedad. Una cosa sabemos: que Cristo vendrá y que todos seremos sometidos a juicio delante de El; cuándo y cómo será, no interesa tanto, como el hecho de estar espiritualmente preparados para ese instante supremo.

b) Aceptamos el domingo, como día del Señor (día universal cristiano) porque es el día glorioso de su resurrección, porque la Iglesia Primitiva lo adoptó espontáneamente para sus cultos y porque indudablemente ya no estamos bajo la ley, sino bajo la libertad de la gracia de Dios en Cristo (Col. 2:16, 17; Gál. 3:13, 23; 4:5). Por otra parte no creemos que nadie se salve o se pierda por observar tal o cual día. (Rom. 14; 10:4, 9).

c) Rechazamos como anti-evangélico todo el legalismo adventistas: observancia del día, comidas, bebidas, etc. Creemos que Cristo vino para librarnos de la maldición de la ley, que somos salvos no por méritos nuestros, ni por observancias de leyes, sino por fe, por gracia de Dios en Cristo. (Rom. 3, 4, 5, Gál. 3, Ef. 2).

d) Lamentamos sinceramente la forma como propaga su fe esta secta, con críticas injustas a las iglesias evangélicas, visitando con insistencia a miembros de iglesias (particularmente a los enfermos) con fines proselitistas. No podemos admitir que esta manera de proceder sea resultado del amor de Cristo, ni que pueda catalogarse como evangélica.

e) En resumen: esta secta no parece preocuparse lo suficiente en una presentación sencilla y directa de Jesucristo como el Señor y Salvador; su origen es obscuro y sus doctrinas actuales no son todo lo evangélicas que debe esperarse. Es un movimiento exclusivista y agresivo que se mantiene al margen de las Iglesias evangélicas.

W. Artus.

DESDE ROMA

Noviembre 14 de 1951.

Aquí estamos, pues en la "ciudad eterna", tratando de ponernos un poco al día en lo que al pensamiento teológico se refiere, y tratando además de visitar lo más que podemos de las antigüedades y bellezas de la milenaria ciudad.

Los cursos en la Facultad fueron inaugurados el sábado 27 de octubre, con un breve culto presidido por el Moderador, Sr. Deodato, y una conferencia por el Prof. E. Eynard, acerca de los "Manuscritos del Mar Muerto", o sea unos manuscritos del Antiguo Testamento hallados en una gruta no lejos del Mar Muerto, en Palestina, en el año 1947, que están siendo ahora estudiados por los eruditos; Trajeron los saludos de sus respectivas Iglesias el Superintendente de la Iglesia Metodista, Pastor E. Sbaffi; y de la Iglesia Bautista, el Pastor M. Rouchi. Personalmente me interesó en las materias más directamente teológicas, así como en el Curso de Derecho Eclesiástico Valdense; mi señora se interesó particularmente en el curso de Introducción al Nuevo Testamento, y en lecciones de música sacra: Un curso interesante que hemos tomado, es el de Arqueología, dictado por el Dr. Deichmann, del Instituto Arqueológico Alemán, de Roma. Con él visitaremos algunos Museos, habiendo empezado por el Lateranense, donde nos hizo practicar en saber ver y describir los detalles escultóricos que adornan un sarcófago cristiano antiguo. Luego, teniendo que retirarse el profesor, por nuestra cuenta continuamos visitando la sección "Misiones" de dicho Museo con una sala dedicada a cada país. Por el momento alcanzamos a penas a recorrer las salas dedicadas a la India, China, Corea, Tibet, Japón... Toda una fantástica visión de tierras exóticas pasó ante nuestros ojos; creíamos haber tomado un avión ultrarápido, y estar visitando dichos países.

Por otro lado, no desperdiciamos las tardes que tenemos libres para visitar los restos de monumentos antiguos. Entrando en este terreno, realmente no se sabe por donde empezar; por ahora recorrimos los Foros romanos, el Coliseo —antiguo anfiteatro donde los primeros cristianos sufrieron el martirio a manos de los gladiadores o en las bocas de las fieras— los arcos triunfales de Tito, Constantino, etc., el Templo de Vesta, el teatro Marcelo, la tumba de Augusto. Nuestras próximas visitas serán a la antigua vía Appia, por donde San Pablo entró en Roma, como prisionero, por el año 61, y algunas catacumbas características.

En los primeros días, sin pensarlo, visitamos la Catedral de San Pedro; No sabíamos estar tan cerca de ella y del Vaticano. Salimos a caminar, cuando divisamos la cúpula, cada vez más grande: supusimos estar cerca de alguna Iglesia importante, quizá San Pedro; pero, presumiendo de buenos turistas, por supuesto que no preguntamos a nadie, sino que fuimos nomás. Y así era: su amplia plaza circular, toda rodeada de columnas la hace inconfundible para quien la haya visto siquiera pintada. Ni que decir que el tiempo nos resultó demasiado corto para admirar sus bellezas y riquezas. Cuando estábamos por retirarnos, alcanzamos a presenciar un bautismo al parecer de "campanillas", pues dos sacerdotes eran los que oficiaban. Pero cuánta pantomina! Breves lecturas en el ritual, cambiarse constantemente de estolas —luego de besarlas— traer velas, agua, sal, aceite... Aquello duró media hora.

Los estudiantes en la actualidad son en número de 15:3 de cuarto año, 6 de tercero, 5 de segundo y uno de primero (es el

hijo del Pastor Rivoir, Roberto, nacido en Cañada de Nieto); Hay además un estudiante Bautista que completa una preparación iniciada en Suiza, un estudiante alemán y un Metodista externo.

Un trabajo interesante que lleva a cabo la Facultad, por intermedio de su Decano el Dr. Valdo Vinay, de sus estudiantes, y con la ayuda de elementos laicos de Roma y de la Iglesia de Coleferro, es la evangelización en la campiña romana. El Sr. M. Bertinat ya les relató el año pasado el comienzo de la obra en Coleferro; este grupo evangélico es ahora una Iglesia Valdense. Cada domingo parten los estudiantes —el suscrito entre ellos— de dos en dos, con sus provisiones para el medio día y luego de viajar aproximadamente una hora y media en ómnibus, primero en la llanura luego por entre un fértil valle, van descendiendo en las distintas localidades —cinco o seis— donde por la tarde, en el patio de la casa de algún "fratello", se tiene la reunión. Esta gente es muy sencilla: nunca antes habían oído hablar del evangelio; algunos no saben leer, y los más son comunistas. Este año se empiezan a organizar sencillas escuelitas dominicales para los rapazuelos que, con sus ondas en ristre andan por allí. Se les distribuyeron Evangelios, pero luego se descubrió que hábiles maestras en la escuela se los cambiaban por un caramelo... con el evidente fin de hacerlos desaparecer. Las autoridades católicas se molestaron bastante al principio, e intentaron molestar; pero ahora parecen haberse acostumbrado. Sin embargo, no por ello dejan de hacer presión sobre los que asisten a las reuniones evangélicas, y uno de ellos se quedó hace poco sin trabajo, atribuyéndolo a esta causa.

El sábado 4 de noviembre tuvimos el privilegio de escuchar una disertación del Pastor Maurice Voge, Secretario general del Movimiento del Cristianismo Social, en Francia, y también secretario general de los movimientos pacifistas de dicho país (de los cuales sólo 2 sobre 38 son evangélicos), sobre el tema: "El mundo parece, ¿qué pueden hacer los cristianos?" Un profesor comunista se levantó a rebatir algunos puntos tratados por el orador, pero el Prof. Giovanni Gonnet, Valdense, profesor en la Universidad, le rebatió con maestría y con calma.

Entre los protestantes de Roma reina una eficaz colaboración. Precisamente en estos días se inicia en la Iglesia Bautista un Curso para predicadores laicos, iniciado el año pasado por dicha Iglesia, pero en el cual colaboran ahora también los Valdenses y los Metodistas. En la Iglesia de Piazza Cavour, aquí al lado de la Facultad, todos los domingos por la tarde se dan Conferencias a cargo de distintos Pastores. El domingo pasado el Senador comunista Togliatti daba una conferencia en el teatro vecino: tenía más público, naturalmente... Pero el Templo Valdense también se llena de gente interesada en oir el Evangelio.

Hasta la próxima.

C. N.

La Fiesta de Canto

En el Templo de Tarariras se realizó el 10 de noviembre la Fiesta anual de Canto de la Iglesia Valdense. El culto de apertura, a las 9.30 estuvo a cargo del Pastor Carlos A. Griot quien predicó sobre los primeros versículos del Salmo 103.

Después del culto y de un breve intervalo se pasó a la parte dedicada a los coros. Estaban presentes siete coros faltando los de Colonia, Nueva Helvecia y Tarariras. Terminado el programa se hizo un breve ensayo de los cantos de conjunto que debían ser cantados por la tarde. Es una lástima que cuando se empezó a cantar el himno en italiano "Il Rimpatrio" muchos cantores sintieron la necesidad de irse. Si bien es a veces un poco difícil cantar en un idioma extranjero, cada coro debería esforzarse por aprender a cantar no solamente en español. Recordamos haber oído no hace mucho un coro de jóvenes de Paysandú que en una misma audición cantaron en cinco o seis idiomas diferentes. No pretendemos tanto, pero creemos que todos nuestros coros deberían poder cantar sino en francés, por lo menos en italiano que es el idioma más parecido al español y por lo tanto facilísimo de aprender.

Después de unas horas de descanso se empezó el programa de la tarde. Antes de todo cantaron los coros que no habían podido estar presentes en la mañana y se siguió con el programa acostumbrado que fué grabado para ser transmitido más tarde por Radio Colonia.

El programa fué bastante bueno: algunos coros mejoraron mucho desde el año pasado, otros retrocedieron un poco. Se observó que los himnos cantados en la mañana fueron más hermosos. Es cierto que muchas veces los coros quieren lucirse de tarde y cantan himnos demasiado difíciles para sus posibilidades. Sería tal vez preferible cantar himnos sencillos, himnos de iglesia, pero preparados de una manera perfecta.

Con todo esta Fiesta de Canto fué una simpática manifestación de fraternidad en la que tuvimos el privilegio de escuchar hermosos trozos musicales. También hizo uso de la palabra, en forma breve, el Candidato al Santo Ministerio Sr. Mario Bertinat, que recientemente regresó de su largo viaje a Europa.

El público, como siempre numerosísimo, llenó el Templo, mientras que muchas personas tuvieron que conformarse con escuchar los cantos desde afuera.

A la Comisión de Canto Sagrado queremos expresar la gratitud de cuantos participaron de la Fiesta de Canto.

J. C.

Visita del Pastor Marcel Pradervand

El día 15 ppdo., en horas de la tarde llegó a Colonia Valdense procedente de Buenos Aires el Pastor Marcel Pradervand siendo recibido por un grupo de Pastores de nuestra Iglesia. El Pastor Pradervand, que es Secretario de la Alianza Reformada mundial, ha estado realizando una jira por América Latina con el objeto de estrechar los vínculos de las Iglesias Reformadas de este continente.

En efecto la mayoría de las Iglesias Evangélicas del mundo están reunidas en grandes Alianzas mundiales que abarcan todas las Iglesias que tienen ciertas características comunes. Así es como, por ejemplo, las Iglesias luteranas tiene su propia Alianza Mundial Luterana; así también los Anglicanos, los Metodistas, etc. Nuestra Iglesia Valdense, que es de tipo reformado, pertenece desde hace muchísimos años a la Alianza Reformada mundial. Esta Alianza Reformada fué fundada en 1875 y es por lo tanto una de las más antiguas y en la actualidad abarca a 40 millones de evangélicos pertenecientes a 50 o 60 Iglesias diferentes, todas, desde luego, de tipo reformado.

El Pastor Pradervand, actual secretario de esta Alianza que tiene su sede en Ginebra (Suiza) ha venido, como hemos dicho, a estrechar vínculos con las Iglesias deformadas de América Latina. En su rápida visita por nuestro Distrito el Sr. Pradervand visitó primeramente el Templo de Colonia, luego en C. Valdense mantuvo una larga conversación con los pastores presentes, en la que expuso los principios y finalidades de la Alianza Reformada. Gustosamente se prestó para contestar preguntas que le fueran dirigidas acerca de las relaciones existentes entre la Alianza Reformada y el Concilio Ecuménico. El hecho de que ambas instituciones tengan sus oficinas en el mismo edificio y de que algunos hombres que tienen altas responsabilidades ecuménicas sean miembros de la Alianza, demuestra que esas relaciones son muy buenas.

De tardecita el Pastor Pradervand visi-

LIBRERIA PASTOR MIGUEL MOREL

Está recibiendo un amplio surtido de juguetes, libros y postales, para las próximas fiestas de fin de año.

Vea las novedades en libros con bonitas escenas de Navidad.

Para las Escuelas Dominicales, amplio surtido en juguetes para el reparto de Navidad.

Depto. Colonia Colonia Valdense

tó el "Parque 17 de febrero" y los flamantes edificios de la colonia "Pastor E. Galland" y luego el Hogar para Ancianos. Siendo suizo el Pastor Pradervand no quiso perder la oportunidad de visitar rápidamente Colonia Suiza.

Además de hablarnos de la Alianza Reformada el Pastor Pradervand nos trajo noticias de la Iglesia Madre que él visitara no hace mucho y nos informó de que se está por construir un nuevo y amplio Templo valdense en Milano, la capital industrial y comercial del Norte de Italia.

De noche el Pastor Pradervand dictó una interesante conferencia en el Templo de Colonia Valdense siendo el acto presidido por el Pastor E. H. Ganz y las palabras del visitante traducidas al castellano por el Pastor A. Comba. El Pastor Pradervand disertó sobre las condiciones de vida y las experiencias de las Iglesias cristianas detrás de la "cortina de hierro" e ilustró con emocionantes ejemplos la fuerza extraordinaria que el creyente recibe por la fe en Cristo.

Sin duda las noticias y el mensaje del Pastor Pradervand así como su simpática personalidad han de quedar grabados en la memoria de quienes pudieron compartir con él las breves horas de su estada en nuestro Distrito.

Por nuestra parte esperamos volver a tratar próximamente el tema de la Alianza Reformada.

A. C.

NUESTROS NIÑOS

(A CARGO DE LA SRTA. BLANCA E. PONS)

Timna

Avisado misteriosamente por un ángel de que Herodes buscaría al Niñito para matarlo, José dedicó partir de inmediato. Con el poco dinero que le quedaba, compró un burrito. María subió en la pobre cabalgadura, apretando contra su pecho, oculto en su manto, a su precioso tesoro. José cortó una rama del primer cerco que encontró y se hizo un bastón. Y así se pusieron en camino, yendo de un pueblito a otro, en dirección a Egipto.

Cuando hubieron caminado tres días, llegaron a la última aldea de Judea, después de la cual no había más que desierto. Ya bajaba el sol en el horizonte. José dijo a María: "Voy a informarme acerca del camino y trataré de obtener algunas provisiones. Tú, entre tanto, lleva al burro a la fuente. Déjalo que beba todo lo que quiera, porque por dos días no podrá hacerlo más".

Una vez sola, María miró a su alrededor. La plaza del pueblito estaba desierta.

Sin embargo, en la otra esquina, mirando bien, vió a una mujer.

Esa mujer hilaba, sentada ante el umbral de su puerta, cerca de una higuera. María se acercó y, cuando estuvo cerca, la contempló un momento. Debía tener unos sesenta años; su cara era joven todavía, pero mechas de cabello gris se escapaban de su velo. Aunque María estaba ya muy cerca, no levantaba la cabeza.

"¡La paz sea contigo, madre!", le dijo María. ¿No quisieras cuidarme a mi niñito mientras voy al pozo a dar de beber al burro?"

Y, sin esperar la respuesta, puso al niñito sobre sus rodillas. Después se apresuró a volver hacia el asno que sacudía la cabeza y la cola, fastidiado por las moscas.

Una mujer del pueblo pasaba en ese momento, con su cántaro al hombro. María la siguió. No habían caminado más de veinte pasos cuando: "Eres extranjera en nuestro pueblo, dijo la otra dándose vuelta, porque te has animado a dejar a tu hijito al cuidado de esa mujer".

María la miró con ojos asombrados.

—"Aquí la llamamos Timna la malvada. Es una mujer dura, violenta. Nunca le sale de los labios una palabra buena. ¡Pobre del que se atreve a tenderle la mano! Lo echa y lo insulta. Nosotras, las madres, cuando por casualidad se cruza en nuestro camino, apretamos contra nosotras a nuestros hijos para que no se le acerquen".

María contestó sencillamente:

—"Esta mujer ha debido sufrir mucho". Llegaban al pozo, y el asnito ya hundía el hocico en el agua pacientemente esperada. La mujer sacaba del pozo su cántaro chorreando agua fresca.

—"Sí, dijo, ha sufrido, pero ¿qué culpa tenemos nosotros? Antes era como nosotras, sólo que somos pobres, y que su marido ha sido siempre el más rico del pueblo. Tenía un hijo. Tenía suerte en todo.

Pero un día su niño murió. Ya no había profeta para devolvérselo como cuando Eliseo devolvió el suyo a la mujer de Sunem. Hubo que enterrar al niño, Timna no lloró, ni entonces ni después. Y, desde entonces, es así: Timna la malvada. En tu lugar, yo tendría mucho miedo".

Pero María contestó:

—"Dios lo cuida".

Sin embargo, cuando volvía hacia la plaza, María tiraba de la rienda al burrito con más impaciencia que antes.

Timna estaba siempre sentada delante de su puerta. No se había movido. El niño dormía en su falda.

María se acercó. Entonces Timna levantó la cabeza.

—"Tu niño es hermoso", dijo.

—"Sí, contestó María.

Y su corazón estaba lleno de alegría sin que supiera si era por el niño o por la voz que acababa de oir. El viento de la tarde hacía palpitar suavemente las hojas de la higuera.

—"Tu hijo es hermoso", repitió Timna.

—"Pero, dijo María, es también un poco tuyo. Mi niño es el hijo de todas las mujeres".

Entonces Timna lloró. Lentas, las lágrimas corrían por sus mejillas y caían, una a una, sobre ese pequeñito dormido. María se había arrodillado a su lado y le rodeaba los hombros con su brazo. Y ambas contemplaban al que sería la esperanza del

ASEGURE SU FUTURO
AHORRANDO HOY

DEPOSITE SUS AHORROS EN

CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.

(CAJA POPULAR)

Una Institución Bancaria al Servicio de la Zona

Estación Tarariras **Departamento de Colonia**

Horario: Lunes a Viernes de 13 a 17 horas — Sábados de 9 a 11 horas

mundo. ¿Cuánto tiempo estuvieron así? Dios sólo lo sabe. Nadie pasaba en la plaza.

Por fin Timna dijo:

—"¿Cómo puedes decir, preguntó con una voz completamente distinta, que tu hijo es también mío? Tú y tu marido son transeuntes. Dentro de un rato seguiréis viaje y te lo llevarás...

—Sí, dijo María. Pero no ha estado en vano mi hijo entre tus brazos. Cuando nos hayamos ido, busca a tu alrededor. Cada día podrás volver a encontrarlo.

—¿Por qué no quedáis algún tiempo aquí? dijo Timna. Hay lugar en mi casa. Yo cuidaría a tu hijo y tú me explicarías lo que no puedo comprender...

—¡Es imposible!

José estaba al lado de ellas sin que lo hubiesen visto llegar.

—¡Cuánto me gustaría!, agregó, porque estamos muy cansados. Pero lleva tiempo cruzar el desierto. No podemos detenernos; un gran peligro amenaza al niño. Acabo de saber que, caminando dos horas más, hallaremos una cabaña de pastores. Trataremos de llegar allí esta noche. Perdónanos, debemos partir.

María tomó muy despacito al niño, lo envolvió en su manto y se inclinó ante Timna.

—¡Bendícenos, madre, dijo.

Timna levantó sus manos temblorosas sobre el humilde grupo.

Un momento después, apenas si oía el ruido de los cascos del burrito, alejándose más y más.

(Continuará)

Para los más chiquitos

Su estrellita

Pronto estaremos colgando luces, adornos y juguetes en un arbolito de Navidad.

Pero la primera vez que fué Navidad, hace mucho, mucho tiempo, no había árboles de Navidad. Fué cuando Dios mandó al mundo a un maravilloso niñito; por eso Dios, su Padre, hizo para El una linda y brillante estrella, la encendió y la colgó en el cielo para que diera su luz.

"Brilla, estrella, cuenta que ha nacido un niñito rey", dijo Dios. Y la estrella brilló con todas sus fuerzas.

Unos hombres miraron hacia arriba y vieron a la estrella que brillaba tanto. Entendieron enseguida lo que les quería decir.

"Tenemos que ir a buscar al rey recién nacido; tenemos que llevarle regalos", dijeron.

Se pusieron a caminar pensando: "¿Cuál será el camino para ir hasta El?"

Entonces Dios dijo: "Brilla, estrellita, camina delante de ellos, enséñales el camino".

La estrellita, brillando, brillando, fué delante de los hombres que buscaban al niñito.

Cuando llegaron al fin del camino, preguntaron: "¿Cuál será la casa donde está el niño rey?"

Entonces Dios dijo a la estrellita: "Párate encima de esa casa y brilla mucho sobre ella".

Y la estrella se detuvo y brilló tanto encima de la casa que parecía toda de plata.

Los hombres entraron en la casita. Allí vieron al niñito en los brazos de su querida mamá. Era el niñito Jesús.

Los hombres se arrodillaron y lo adoraron y le pusieron cerca de sus piesecitos todos los lindos regalos que habían traído.

Después dijeron: "Gracias, buen Dios, por haber mandado del cielo a este niñito. Gracias por la linda estrella que nos ayudó a encontrarlo".

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

Muy pocas son las respuestas que recibí, debido al retraso de "Mensaero". Sin duda seguirán llegando después. A la abeja que envía sus cartas al director, le indico mi dirección. (Blanca E. Pons - Colonia Valdense). A todas las abejas y a todos los lectores de esta página deseo una muy feliz y bendecida Navidad.

Respuestas de Noviembre

Mayores: Sandwiches de pan, manteca, pollo y queso. Después melones, manzanas, uvas y brevas. Para la sed, leche y agua. Como postre nueces, granadas y almendras. También hace falta un canastillo, vasos, platos y cubiertos.

Menores: 1. — De unas bodas. 2. — Entre los invitados estaba Jesús. 3. — Faltó el vino. 4. — Seis tinajuelas. 5. — El agua se convirtió en vino. 6. — En Caná.

Contestaciones de mayores: Fanny Geymonat (Oct.) Rita J. Mondon (Oct. y Nov.) Orlando D. Pontet (Oct.) Elba Oronoz (Oct. y Nov.) Héber Rostan Bouissa (Oct.) Ruth Caffarel, Haydée y Violeta Ponce (Oct.) Etel Planchon (Oct.) Cadetes de Alférez (Oct.) Ledis Charbonnier (Oct.) Walter Barolin (Oct.) Milton Tourn (Oct.) Ignacio Pontet (Oct.).

De menores: Jorge Felix Berger, Nélida Leslie Nan (Oct. y Nov.) Ruth Caffarel, Dante Geymonat (Oct.) Estela Vinçon, Estela Mediza (Oct.) Abel Pontet (Oct.) Etel Favat, Etel Planchon (Oct.).

Preguntas para diciembre:

Mayores ¿Por quién y a quién fué dicho

CASA "EL SOL"

de

de Schusselin, Geymonat y Dalmas

Herramientas, Abonos, Semillas y Específicos. Vendedores de los Tractores BRISTOL y DAVID BROWN. Máquinas pulverizadoras HARDIE

Exposición y venta permanente de plantas

Agentes del Instituto de Química Industrial

Horario: 8 a 12 y de 14 a 18

Colonia Valdense Depto. de Colonia

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Escribanía Pública en Joaquín Suárez

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN COLONIA:

TITO VALDO ROLAND. — Agrimensor. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Depto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 929, Tel. 83422.

Dr. RUBEN ARMAND-UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND-UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico-Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas, pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761, Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

Dr. GUIDO HUGO NEGRIN. — Medicina General y Cirugía. — Blandengues 1510. — Teléfono: 2-85-50. — Montevideo. — Lunes, Miércoles y Viernes de 17 a 19 horas.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Sarandí 430. — 1er. Piso, Escrit. 9. — Teléf.: 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. Teléf.: 4-76-41. — Atiende los sábados de tarde en C. Valdense.

MARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico-Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario). — Día Viernes en Colonia Valdense.

Casa ARMAND-UGON

REPRESENTACIONES

Agente MINEAPOLIS MOLINE; Camiones ACLO y FEDERAL. Refrigeración KELVINATOR;
Equipos de luz, bombas para agua, molinos a viento, sanitarios.-Agencia SCHELL-MEX

TARARIRAS Teléfono 27 DPTO. DE COLONIA

"No temas"? Mateo 1:20 — Marcos 5:36 — Lucas 1:13 — Juan 12:15 — Hechos 18:9 — Lucas 1:30 — Génesis 15:1.

COLONIA

ESTUDIO JURIDICO

Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila
Abogado Escribano
Avda. Artigas 288 Teléf. 200

(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

MARMOLERIA "LUCERNA"

DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ
NUEVA HELVECIA

Tenemos las últimas novedades en coronas, ramos y flores artificiales, existencia permanente de variado gusto.
Por trabajos de Cementerio, consulte nuestros precios con tiempo.
Granitos, mármoles, etc.

Nueva Helvecia. Teléf. N.º 97

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23-6671 y 1785

Comodidadas para familias, 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. -- Agua caliente y fría.

HUEVOS RHODE ISLAND

Procedencia del Campeón Nacional

ENZO GILLES

Colonia Valdense - Tel. 15

Menores: Completar las palabras que faltan: José y..... venían de..... a la ciudad de..... Fueron a un..... pero como allí no había....., el..... de María nació en un..... Los que primero supieron la noticia fueron los..... que guardaban..... en el.....

Ecos Valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — Visita del Pastor Marcel Pradervand. — El día 15 de noviembre estuvo en Col. Valdense el Pastor Pradervand, de Suiza, en su calidad de Secretario Ejecutivo de la Alianza Reformada Mundial, celebrando, con tal motivo, una reunión por la tarde con los Pastores de la Iglesia Valdense y miembros de Consistorio y otra pública por la noche. En la primera, expuso cuáles eran las bases y propósitos de la Alianza Reformada que agrupa ya alrededor de 50 millones de protestantes, y en la segunda trajo noticias sobre la situación general de la Iglesia en Europa. Sus informes y mensajes fueron debidamente apreciados. El Pastor Pradervand que regresó al dia siguiente a Bs. Aires, quedó gratamente impresionado de Colonia Valdense y de la Iglesia Valdense en general.

Concierto de Canto Sagrado. — En el Templo local, el domingo 18 por la noche el Coro de C. Valdense bajo la dirección del Profesor Eduardo Carámbula, presentó un concierto de Canto ante numeroso público que siguió con atención y señalado interés el desarrollo del programa. Fué todo un feliz acontecimiento para la Iglesia local y que dió pruebas del progreso en el canto coral obtenido durante el año. La Iglesia agradece sentidamente el trabajo realizado por los directores y miembros del coro. La ofrenda recogida esa noche ha sido destinada a engrosar el fondo pro adquisición de órgano para el templo local.

Inundaciones. — Las últimas lluvias torrenciales provocaron inundaciones en vastas zonas adyacentes al Río Rosario. Entre las numerosas familias que sufrieron perjuicios por dicha causa se cuentan varias valdenses de La Paz y Rosario.

Actividades de los Intermedios. — Dando fin a las actividades del año, el grupo de Intermedios de la Unión local realizó una reunión de clausura el lunes 19 de noviembre, despidiendo al mismo tiempo, a los jóvenes de 4.º año del liceo que en su gran mayoría se alejarán de la localidad para continuar sus estudios superiores.

Retornando. — Después de un año y meses de permanencia en Italia ha regresado el Candidato en Teología Sr. Mario Bertinat, quien está actualmente disfrutando algunos días de compañia con los suyos. Predicó en C. Valdense el domingo 18 de noviembre. Después de cumplir una larga gira por América del Sur ha llegado a Col. Valdense el Pastor Valdo Galland acompañado de su esposa, quien tiene a su cargo la obra del Movimien o Estudiantil Cristiano en Sud América. Damos una cordial bienvenida a estos apreciados hermanos.

Otro valdense que llega de Italia. — Desde hace varios días se encuentra en Col. Valdense el joven Giovanni Bouissa.

Accidentado. — Encontrándose en la plaza local de deportes sufrió un pequeño accidente el niño Horacio Negrin Gilles que le provocó la fractura de un brazo. Su estado actual es satisfactorio.

COLONIA COSMOPOLITA. — Se han realizado los exámenes de catecismo en los tres centros de nuestra Congregación. Se presentaron los siguientes jóvenes, de **Cosmopolita: 1er. Año:** Carlos Delmonte, Onildo Baridon, Cleber Baridon, Nestor Ricca, Saúl Cesan, Freddy Gonnet. **2.º Año:** Roby Olmar Baridon, Silvio Arduin, Heber Justet, Vilma Bertinat, Nivia Geymonat, Milva Mourglia; **3er. Año:** Néstor Pedro Geymonat, Mario Avelino Cesan, Dino Mario Jourdan, Loida Baridon, Miriam Lausarot, Nilma Benech, Ramiro Arduin, Omar Pons y Elva Negrin. De **Juan L. Lacaze: 1er. Año:** Alfredo Galil, Anibal Alfredo Lausarot. **2.º Año:** Nestor Darío Vergara, Aurelio David Schenck y Solmi Chauvie. **3er. Año:** Ruben Rivoir, Mirta Alcaire y Olga Rivoir. **De Barker: 1er. Año:** Leonel Rivoir, Atilio Alberto Briosso, Elvando Timoteo Rivoir, Nelly Julia Rivoir y Odelia Mirta Lausarot. Todos fueron aprobados, si bien se nota distinto grado de preparación, según si los catecúmenos han cursado con provecho los años de escuela dominical, si son aplicados en el estudio, si los padres exigen aplicación y si concurren regularmente a las clases de catecismo.

Confirmación de catecúmenos: El domingo 4 de noviembre, celebrándose el culto conmemorativo de la Reforma, ratificaron su bautismo con la confesión pública de su fe personal, los jóvenes siguientes: Orlando Schaffner, Dino Mario Jourdan, Ramiro Arduin, Omar Pons, Nestor Pedro Geymonat, Erico R. Ernst, Nestor S. Ernst, y las señoritas: Miriam Lausarot, Loida Baridon, Elva Negrin, Nilma Benech, Nilia Baridon, Nelia Baridon y Milca Baridon. El domingo 18 de noviembre fueron confirmados en el templo de Juan L. Lacaze, las Srtas.: Mirta Alcaire y Olga Rivoir. Quiera Dios que estos jóvenes puedan cumplir su promesa y ser fieles hasta la muerte, para recibir la corona de la vida.

—El 27 de octubre pp., entraban solemnemente en el templo de Cosmopolita, para pedir la bendición de su enlace los esposos: **Oscar Roberto Davyt - Renée Lila Baridon.** Asistió al acto un numerosísimo público; y el Coro de Cosmopolita cantó un himno de circunstancia. Renovamos a los esposos nuestros votos de bendición.

—La descomunal tormenta que se desencadenó en la tarde del 11 de noviembre impidió la buena realización del "beneficio", que nuestras Entidades Femeninas y Juveniles habían organizado en la villa de Juan L. Lacaze. Queremos sin embargo expresar nuestro reconocimiento a la Comisión Organizadora y a su Presidenta Sra. Blanca Domínguez de Baridon y nuestro agradecimiento a los fieles amigos de Artilleros y de Cosmopolita.

—Postergó para el próximo otoño el "beneficio", que pensaba organizar la Liga Femenina de Barker.

—Volvió de Montevideo, en donde fuera sometido a intervención quirúrgica, el Sr. Alberto Briosso - Gonnet. Guardó cama unos días el señor Juan Pablo Bonjour, de Barker. Nos alegramos que estos hermanos estén ahora mejor de salud.

Fué operado en la Sala de Auxilio de J. Lacaze el Sr. Lindolfo Lino Ricca.

Por haberse caído al bajar al sótano, con consecuente lastimación al hígado y desplazamiento de un riñón, tuvo que ser trasladado a Montevideo el Sr. J. Enrique Rivoir, de Montevideo. Las últimas noticias son confortadoras, nuestros

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

"A. CARLOS DALMAS S. A."

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
UTE. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA
"EX. GALERIA BENEDETTI"
UTE. 174

hermanos se van restableciendo.

—El domingo 18 de noviembre pp., la Unión J. V. de J. Lacaze tuvo su última sesión del año. Luego de aprobar los informes, procedió al nombramiento de Comisiones para el próximo año administrativo. La Comisión Directiva queda constituída en la forma siguiente: Emilio H. Ganz, Presidente; Mario Indalecio Baridon, Vice Presidente; Ruth Miller, Secretaria; Nelly Constancia Cabrera, Pro-Secretaria; Ricardo Baridon, Tesorero; Leandro Cabrera y Ruben Rivoir, Vocales. La Comisión Deportiva está constituída por: Ernesto Baridon, Presidente, Héctor Cabrera, Demetrio Larrosa, Nestor Darío Vergara y Alfredo Galil.

Fué nombrado Delegado a la próxima Asamblea de la Federac. Juv. Valdense, el Sr. Mario Indalecio Baridon, suplente el Sr. Leandro Cabrera.

NUEVA VALDENSE. — **Enfermos.** — Regresó de Montevideo, la señora Lidia Félix de Ugón, muy mejorada en su estado de salud. Se halla algo delicado de salud el señor Amadeo Guissoli. Los jóvenes Eitel y Nery Rostan, de regreso del Torneo Anual de las Uniones a Fray Bentos, sufrieron un accidente al dar un vuelco el coche, afortunadamente sin sufrir heridas graves.

Simpatía. — Las familias de Carlos, Juan Pedro y Emilio Rostan, de esta congregación han sido enlutadas por el fallecimiento de su anciana madre, acaecido en Tarariras. Les expresamos nuestras condolencias y simpatía cristiana.

Visitas. — Estuvieron de visita en esta colonia últimamente las siguientes personas: la Srta. Rosalía Davyt, Enrique Davyt y señora, Srta. Alicia Davyt, Juan Justet y señora, Julio Peyronel y Flia. Con motivo de la Fiesta de canto del Norte, el Pastor Emilio H. Ganz y señora, el señor Pablo M. Salomón y sus hijos Dorcas y Ruben.

El Pastor Wilfrido Artus, Presidente de la F. J. V., visitó a la U. C. de Nueva Valdense, el miércoles 7 de noviembre. En la sesión extraordinaria convocada para la noche de ese día el Pastor Artus dirigió un mensaje y palabras de estímulo a la Unión, e informó además de las actividades y propósitos de la C. Directiva que él preside.

Fiesta de Canto del Norte. — De acuerdo a lo programado, el día 14 de octubre se realizó en Nueva Valdense la primer Fiesta de Canto para las Iglesias del Litoral Norte del Uruguay. El programa comenzó a las 10 horas con un culto presidido por el Pastor Emilio H. Ganz, presidente de la Comisión de Canto Sagrado, quien vino acompañado de otro miembro de la misma, señor Pablo M. Salomón. A continuación los cuatro coros participantes, Nueva Valdense, Arroyo Negro, Paysandú y Chapicuy, cantaron un himno cada uno. Por la tarde se desarrolló el programa principal en el cual se ejecutaron en total 14 himnos: 2 por los coros en conjunto; 7 por cada coral por separado; 1 dúo de Paysandú; 1 doble cuarteto, un cuarteto masculino y un solo de Arroyo Negro; se dió término con el canto de conjunto "Le Serment de Sibaoud". Durante el intervalo el Pastor Ganz dió una plática sobre algunos aspectos prácticos del canto de himnos. El coro de Nueva Valdense tuvo que presentarse sin su director, señor Juan Pedro Rostan, y sin la totalidad de los cantores quienes tuvieron que ausentarse por el fallecimiento de un familiar. El éxito de esservirá de estímulo para los directores y sus coros a fin de prepararse para la próxima con deseos de superación.

Liga Femenina. — Con todo éxito el 23 de setiembre esta Liga llevó a cabo un Te-Benéfico en conmemoración de su primer aniversario. Después del culto se sirvió te a la concurrencia que fué numerosa y que apoyó prácticamente esta actividad. Se pusieron luego en venta los numerosos pañuelos donados a tal fin. Los niños participaron de juegos dirigidos y con premios, mientras la juventud practicaba volley-ball.

El 30 de setiembre recibía la Liga una numerosa delegación de sus tres similares de la Iglesia de San Salvador, siendo ésta la primer visita de Ligas hermanas. Se desarrolló un programa compartido por las cuatro Ligas y se disfrutaron momentos de confraternidad, mientras se tomaba el te. Agradecemos sinceramente a nuestras hermanas la visita que nos hicieran por lo que significan estos encuentros.

El 1.º de noviembre recibía nuestra Liga la

Celebre las Fiestas
Regale Libros Evangélicos

OBRAS DE INSPIRACION

LA BIBLIA EN AMERICA LATINA, por C. W. Turner	$ 2.—	m/u.
LA BUSQUEDA DE DIOS, por Ch. M. Cuningham	" 3.—	".
LA COMUNICACION DE LA VERDAD RELIGIOSA, por C. D. Detweiler	" 1.50	"
¿ES REALIDAD EL REINO DE DIOS?, por E. Stanley Jones	" 3.—	"
UNA HIJA DEL ALBA, por Renée de Benoit	" 1.80	"
SABIDURIA DESTILADA DEL ANTIGUO ORIENTE, (Los Proverbios)	" 1.20	"

NOVELAS

De la "COLECCION GUIRNALDA":

ANITA Y EL CRISTO DE SAN TELMO, por V. D. Baéz	$ 1.20	m/u.
APACIENTA MIS OVEJAS, por J. Acosta Alonso	" 2.40	"
LA SIEMBRA, por Emilio Torres	" 1.10	"
NI SEÑORES NI ESCLAVOS, por Sante Uberto Barbieri	" 1.35	"
EL HIJO DE LA CONSOLACION, por Sante Uberto Barbieri	" 2.20	"
COSECHA ESPAÑOLA, por L. B. de Wirtz	" 1.50	"

BIOGRAFIAS

HASTA LO ULTIMO DE LA TIERRA, (Allen Gardiner y las misiones en Patagonia), por A. Canclini	$ 3.60	m/u.
ASI BRILLE VUESTRA LUZ, por D. P. Monti	" 0.60	"
LOS FORJADORES DEL CRISTIANISMO, por S. J. Case	" 2.40	"
MORRIS, por I. A. Vago	" 1.—	"

LIBROS PARA NIÑOS

COMO UN HOMBRE CAMBIO AL MUNDO, por F. Q. Blanchard, C.	$ 1.20	m/u.
PARA ANDAR CON JESUS, (devoc. para niños), por B. E. Pons	" 1.50	"
HORAS AZULES, por J. Barreiro	" 1.20	"
HORAS ROSADAS, por J. Barreiro	" 1.20	"
HORAS BLANCAS, por J. Barreiro	" 1.20	"
EL NIÑO MOISES, por J. Zambrano	" 0.90	"
EL NIÑO JESUS, por F. Sámano	" 0.90	"
DAVID, por H. Lemon	" 0.70	"

LECTURAS PARA JOVENES

LA ANTORCHA DE LA JUVENTUD, por A. Pereira Alves	$ 1.50	m/u.
LA FIRMA DE GANDHI, por M. Lester	" 0.50	"
UNA HUESTE GLORIOSA, por V. Wood	" 1.80	"
UN JOVEN CRISTIANO FRENTE AL MINISTERIO, por S. M. Shoemaker	" 1.—	"

Extenso surtido de tarjetas para las Fiestas

EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA

Corrientes 728
Buenos Aires

Constituyente 1460
Montevideo

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

visita de la Directiva de la Federación Femenina Valdense en la persona de la señora Fernanda J. de Comba, protesorera de la misma. Nuestra sesión se desarrolló como habitualmente. En la parte espiritual la Sra. Comba fué quien nos presentó un mensaje sencillo y profundo a la vez, que agradecemos. Luego en la parte cultural nos presentó un tema de actualidad y todavia nos informó acerca de las actividades de la Comisión Directiva, y sus proyectos para el futuro. Queremos hacer llegar nuestro reconocimiento a la F. F. V. y en particular a la Sra. Comba por esta visita.

ARROYO NEGRO. — Visitas. — Esta congregación fué favorecida en octubre y noviembre por la visita de los Pastores Ernesto Tron, con motivo de los festejos de los 25 años de la fundación de la colonia; Aldo Comba y Mortimer Arias, éstos en ocasión del Campamento: Wilfrido Artus, Presidente de la F. J. V., quien visitó a la Unión Cristiana el 8 de noviembre. Nos visitaron además las siguientes personas: Indalecio Baridon, de Cosmopolita; Enrique Artus y su hija Vilma, de Miguelete; la Srta. Silvia Tron, de Guichón; de Salto, Roberto Rostan y flia., y el Dr. Oscar Etlin y flia., y Timoteo Dalmas, y Sra., de Colonia Valdense.

Bautismos. — El 4 de noviembre fueron bautizados los siguientes niños: Carlota Mirtha Rosano, de Tolentino y Julia Guigou; Roberto Griot, de Roberto y Dea Tonarelli; Margot Emilia Rostán, de Genaro y Mirta Dalmas; Mary Lilia Griot, de Arturo y Angelita Dalmas; Adalith Judith Bertinat, de Israel y Gladys Quintana; Luis Anibal Dalmas, de Walter y Dina Artus; Horacio Aldo Planchon, de Aldo y Rita Dalmas.

Enfermos. — La señora Maria Luisa Griot de Gonnet se halla restablecida después de sufrir una intervención quirúrgica. Fué operado de apendicitis el niño Aurelio González Rostan. Mejora lentamente en su estado de salud el niñito Franco Pons, después de haber estado grave. Se halla atacado de reumatismo en un brazo el señor Walter Dalmas.

Bodas de Plata de la Col. Arroyo Negro. — La Colonia Valdense de Arroyo Negro, festejó sus 25 años de existencia el domingo 4 de noviembre. No mencionaremos los detalles de ese importante acontecimiento, por cuanto ya han sido publicados en crónica aparte. Sólo diremos lo siguiente: Que el mensaje del culto conmemorativo de la mañana estuvo a cargo del Pastor Ernesto Tron, quien lo hizo en representación de la Comisión Ejecutiva. En dicha ocasión fueron bautizados 7 niños. A las 12 se sirvió un almuerzo a toda la concurrencia. En el acto popular de la tarde hablaron el señor Juan Daniel Dalmas, historiando la vida de la colonia, el Intendente de Paysandú, Diputados, varios delegados, cerrando el acto el Pastor E. Tron. Se recibieron y fueron leidas las adhesiones de varias Iglesias e invitados especiales. Terminóse el programa con un torneo de Volleyball entre equipos locales y de la Asociación Cristiana de Jóvenes de Paysandú. Los actos fueron favorecidos por un hermoso dia y una numerosa concurrencia. Sólo es de sentir que la lluvia del dia anterior restó la concurrencia de algunas delegaciones.

Campamento. — El Campamento del Norte se realizó este año en esta Colonia durante los dias 24 al 30 de octubre con un total de 43 acampantes, procedentes de las localidades de Chapicuy,, Guaviyú, Quebracho, Araújo, Ciudad de Paysandú, Arroyo Negro, Nueva Valdense, Young, Dolores, Concordia y San Roque. Actuaron como Profesores los Pastores Aldo Comba y señora, Mortimer Arias, C. A. Griot y la Srta. Silvia Tron. Fué todo un acontecimiento para la congregación, por primera vez locataria. Las generosas donaciones en comestibles proporcionadas por las familias de Arroyo Negro, facilitó en gran manera la administración del Campamento.

PAYSANDU. — Viajeros. — Desde Miguelete a Las Delicias, la señorita Berta Geymonat; de Cañada Nieto a Araújo, Daniel Gardiol y señora; de Colonia Valdense a Paysandú, la señora M. Magdalena Peyronel de Malán; de Tarariras a Paysandú y Salto, Juan Justet y Sra.

Traslados. — Radicáronse en esta zona últimamente otras cuatro familias: Procedente de Sánchez, próximo a Nueva Valdense, Gerardo Franchini y flia., en la ciudad de Paysandú; de Artilleros a Cerro Chato, Depto. Paysandú, el señor Héctor Rochon y flia.; de Colonia Valdense a La Cantera, Depto. Salto, los jóvenes esposos Leonidas D. Rivoir y señora; de Guichón, a la ciudad de Paysandú, Héctor Gauthier y flia.

Enfermos. — Se halla muy mejorado en su salud el señor Juan David Planchon. El niño Elvio Pons Dalmas sufrió una seria quemadura en un pie, de la cual se restablece lentamente. Hállase delicada de salud la señora Enriqueta Stenphelet de Long, de Guaviyú.

Fiesta de clausura en Chapicuy. — El domingo 18 de noviembre la Escuela Dominical de Chapicuy realizó un pic-nic de clausura de las clases, asistiendo la totalidad de los alumnos y la mayoría de las familias de la colonia. El lugar de reunión fué un pintoresco rincón de la propiedad de Dn. Pedro Arduin, a orillas del arroyo. Por la mañana se efectuó un culto, después del cual fueron examinados y aprobados los siguientes catecúmenos: Arnoldo Courdin, Luisa Kerke de Courdin, Helio, Roberto, Orlando y Miriam Courdin, Dolly Tourn, Victor y Aroldo Rochón. Por la tarde la Sra. Griot, presentó una lección objetiva, luego los niños desarrollaron un programa de recitados y un canto. Al terminar, éstos fueron obsequiados con dulces y el Pastor terminó destacando la labor esencial que realiza la E. D. y exhortó a los padres a prestarle todo su apoyo.

ARGENTINA

COLONIA "EL SOMBRERITO". — Visita recibida. — El Estudiante Norberto Berton, actualmente a cargo de la Iglesia Valdense de Colonia Belgrano, ha hecho una breve visita a nuestra Colonia en la última semana de setiembre.

Llegó el lunes 24, no habiendo permitido el estado de los caminos realizar la reunión programada para el martes 25, llevándose a cabo — en cambio — en forma favorable, las del jueves 27 y sábado 29, ambas por la noche, la última de las cuales fué convertida en sesión de la Unión Cristiana, realizándose en casa de don Santiago Sager.

El domingo 30 por la mañana habló a los niños de la Escuela Dominical y por la tarde presidió el culto con Santa Cena en el cual además hubo bautismo de cuatro niños. La asistencia a este último fué numerosa pudiendo decirse lo mismo de las reuniones nocturnas.

A pesar del poco tiempo que permaneció entre nosotros el Sr. Berton, pudo visitar unas diez o más familias.

Después del culto del domingo 30 se expuso la necesidad de una mayor atención pastoral al grupo, ya que una o dos visitas al año en forma rápida son insuficientes, por lo que se estudió la posibilidad de que el pastor que trabaje en Belgrano haga cuatro visitas al año, en los quintos domingos de cada trimestre y durante más o menos una semana cada vez.

A través del breve cambio de ideas en el que tomaron parte varios de los presentes quedó en evidencia la forma favorable en que fué acogida la idea.

Cabe aqui destacar el gesto de la Congregación de Belgrano que desde 1948, a pesar de los inconvenientes de la distancia — 500 Kms. — nos cede su pastor una o dos veces al año unos días.

El Sr. Norberto Berton emprendió el reg so ese mismo día en las últimas horas de tarde. Le quedamos sincera y profundamei agradecidos por sus claros y vibrantes men jes.

Escuela Dominical: Cuenta la misma con ur 35 alumnos, habiéndose además iniciado ot unos 4 Kms. al Sur de la Capilla en casa de d Enrique A. Tourn, la que está a cargo de su jo Mario. La misma comenzó a funcionar el mingo 28 de octubre y se cree que contará en 10 y 15 alumnos. Esperamos que con la ayu del Señor y el esfuerzo firme de su instruc pueda seguir "siempre adelante", a pesar de dificultades que puedan surgir. Destacamos e dos palabras por cuanto fueron el lema que Evangelista Itinerante Sr. Guillermo Hill, eli para la que se organizara en noviembre de 1 y que sigue su marcha en forma normal.

Unión Cristiana: Aunque no con muchos cios, sesiona quincenalmente. Desde hace p las sesiones, en forma alternada, se realizan sábado por la noche en casa de un socio ca vez, y un domingo por la tarde en la Capilla, reciendo dar buen resultado este cambio. Se h iniciado además los preparativos para la vela de Navidad.

Enfermos. — Por razones de salud, debió sentarse a la ciudad de Resistencia, capital la nueva provincia del Chaco, el joven Ma Tourn. Aprovechando esa oportunidad, visitó sus parientes de Las Breñas y Charata, Sant go B. Tourn y Pablo Favatier respectivamen regresando a su hogar en vias de restablecimi to.

Noticias varias: Toca a su término la zafra caña de azúcar del corriente año, habiendo mandado más de cinco meses de duración un rinde extraordinario en total. Se está se brando algodón en gran escala, pues el pre de dicho textil es compensatorio. En el no Santafesino gozamos de una hermosa primave pues llueve a menudo, lo que hace que las pl tas crezcan robustas y bien verdes, provistas ricas flores con sus caros perfumes de la é ca...

Correspons

In Memoriam

NUEVA VALDENSE. — El 31 de agosto fa ció en Nueva Valdense el señor **Américo Mer** berry, a causa de un sincope cardiaco, a la ed de 40 años. Sus restos fueron sepultados el siguiente en Young. Renovamos nuestras si patias cristianas a la viuda, sus hijos y dem familiares.

JUAN L. LACAZE. — El primero de noviem se realizó el entierro de los despojos morta de Olga Schaffner de Baliani. Nuestra simpa a los deudos.

COL. "EL SOMBRERITO", (S. F.). — El de setiembre falleció a la edad de 79 años, Judith Favatier Vda. Bertinat.

La extinta — nacida el 8 de setiembre 1872 — era natural de Bobbio Pellice, (Itali desde donde habia venido en su infancia con que fueron de los primeros pobladores de Co nia Alejandra, (Prov. Sta. Fe), y más tarde Las Garzas Norte, (hoy Col. "El Sombrerito en la misma Provincia.

Sus restos fueron sepultados en el Cemente local en la tarde del dia siguiente, oportuni en que se escuchó un breve mensaje de la pa bra de Dios.

A sus familiares nuestra simpatia cristiana el deseo de que el Señor les acompañe en tos momentos de prueba.